

## Vorwort

Hör dir die beiliegende CD gut an, um die richtige Phrasierung kennen zu lernen. Bei den Play-Along-Versionen kannst du gemeinsam mit dem Originalensemble spielen. Als alternative Begleitung ist eine Klavierstimme abgedruckt, die sowohl von klassisch als auch im Jazz ausgebildeten MusikerInnen gespielt werden kann. Diese Klavierfassung kann von der Ensembleversion geringfügig abweichen. Für andere Begleitinstrumente (z.B. Gitarre) sind Akkordsymbole eingezeichnet.

## Preface

Listen carefully to the CD provided to familiarise yourself with the correct phrasing. The play-along versions allow you to play together with the original ensemble. As an alternative accompaniment, the printed music includes a piano part which can be played by both classical and jazz-trained musicians. The piano accompaniment can differ slightly from the ensemble version. For other accompaniment instruments (e.g. guitar), chord symbols are shown.

## Préface

Ecoute attentivement le CD ci-joint pour te familiariser avec le phrasé exact. Les versions « Play along » te permettent de jouer avec l'ensemble original. La partie piano est imprimée sous forme d'accompagnement alternatif, elle peut être aussi bien interprétée par les musiciens de formation classique que par les musiciens de jazz. Cette partie piano peut diverger minime de la version ensemble. Des symboles d'accord pour d'autres instruments d'accompagnement (guitare p.ex.) sont indiqués.

## Inhalt • Contents • Table des Matières

The Silver Crown . . . . .	2
Ma Yofes . . . . .	4
Stoliner Nign . . . . .	7
Romanian Hora . . . . .	10
Dorohoi Khusidl . . . . .	12

## Impressum

Coverfoto: Jewish Wedding in Roman, Romania with an Albanian Rom violinist playing klezmer music.  
Photo by Yale Strom, date March 1985

Druck: Plöchl, Freistadt – gedruckt mit Strom aus Windkraft

CD Herstellung: kdg, Elbigenalb

Musicians: Norbert Stachel (clarinet), Ismail Butera (accordion), Mary Confurius (contrabass),  
Benny Koonyevsky (percussion), Yale Strom (violin)

Recorded at Acoustic Recording in Brooklyn, New York

Recording Engineer: Michael Brorby



# The Silver Crown

Music: Yale Strom  
Piano arr.: Martin Reiter

**A**  
%

♩ = 126

Violin

Piano

Musical notation for measures 1-5. The Violin part begins with a rest for 4 measures, then enters with a melody starting on G4. The Piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Chords G and G are indicated below the piano part.

Musical notation for measures 6-11. The Violin part continues the melody. The Piano part includes chords Cm, A°, D7, and G. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

Musical notation for measures 12-18. The Violin part continues the melody. The Piano part includes chords Cm, D7, G, and G. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

Musical notation for measures 19-24. The Violin part includes a first ending (1.) and a second ending (2.). The Piano part includes chords G, G, A7, and D7. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Glissando markings (gliss.) are present above the violin part.

## Ma Yofes

Traditional  
 Arr: Yale Strom  
 Piano arr.: Martin Reiter

**A** ♩ = 69, ♩ = 138

*Sva ad lib.*

Violin

Piano  
*mf*

D A D Gm D A D Gm

5

D A D Gm D Cm D

9

D A D Gm D A D Gm

13

D A D Gm D Cm D

# Stoliner Nign

Traditional  
Arr.: Yale Strom  
Piano arr.: Martin Reiter

liberamente ♩ = 126, ♪ = 63

The musical score is arranged in two systems. The first system includes a Violin part and a Piano part. The Violin part begins with a whole rest. The Piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and slurs. A chord of Em is indicated below the piano part. The second system continues the piano part with a *mf* dynamic and includes a section starting at measure 3 with a repeat sign. Chords Em, Am, and Em are marked below. The third system starts at measure 5 and includes a first ending bracket. Chords Em, B7, Em, and B7 are marked below. The fourth system starts at measure 7 and includes a second ending bracket. Chords Em and Em are marked below.

# Romanian Hora

Traditional  
Arr.: Yale Strom  
Piano arr.: Martin Reiter

*♩* = 92

Violin

Piano

*mf*

Dm

6

gliss.

gliss.

11

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

Gm

16

gliss.

1.

F

E7

Dm

## Dorohoi Khusidl

Music: Yale Strom  
Piano arr.: Martin Reiter

$\text{♩} = 92$

Violin

Piano

*mf*

**A**

4 *8va ad lib.*  
gliss.

*mf*

7 gliss.

G Ab G Ab G Ab

G Ab G Cm G Ab

G Cm Fm G Cm